

А.Р. Каримова

Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»
e-mail: alinakarimova110896@gmail.com

УДК 81:908(575.4+44):392.5

ТРАДИЦИИ ФРАНЦУЗСКОЙ И ТУРКМЕНСКОЙ СВАДЬБЫ

Ключевые слова: *французская свадьба, туркменская свадьба, традиции, обы-
чай, молодожены, родственники.*

*В статье рассматриваются главные черты традиций французской и туркмен-
ской свадеб, говорится о различиях и сходствах проведения одного из главных в жизни
человека праздника в двух странах.*

A.R. Karimova

Educational Establishment «Vitebsk State P.M. Masherov University»

FRENCH AND TURKMEN WEDDING TRADITIONS

Key words: *French wedding, Turkmen wedding, traditions, customs, newlyweds,
relatives.*

*The article discusses the main features of the traditions of the French and Turkmen
weddings, talks about the differences and similarities of holding one of the main holidays in
the life of a person in two countries.*

Свадьба – это одно из важных жизненных событий, традиции проведе-
ния этого торжества в каждой стране свои. В данной статье мы постараемся
сравнить французскую и туркменскую традиции проведения свадеб.

Французская свадьба – праздник красоты и изящности, но для того,
чтобы она стала именно такой, требуется приложить немало усилий по
воссозданию особой, романтической атмосферы.

Сегодня во Франции заключается не так много браков, как раньше.
Часто французы предпочитают заключать Пакт гражданской солидарности
(PACS), то есть контракт, позволяющий организовать совместную жизнь
двух взрослых. В Туркменистане, как правило, пара, живущая вместе, обя-
зательно женится, и при этом во время свадьбы соблюдаются все устоявши-
еся традиции. Если говорить о традициях французской свадьбы, которые
существовали в прошлом веке и не всегда, но имеют место и сегодня, то та-
кая свадьба не обходится без помпезной помолвки. Это мероприятие обыч-
но проходит в доме родителей невесты. Помолвка проходит примерно за
полгода до предполагаемой даты свадьбы. В ходе помолвки мужчина вруча-
ет женщине кольцо, символизирующее их связь, а также в присутствии
приглашенных они вместе объявляют о своем решении пожениться [2].

Туркменский народ, как и французский, уделяет особое внимание свадебным традициям и обычаям еще с давних времен. Для любой туркменской семьи свадьба – самый значительный праздник. Его празднуют от трех до пяти дней. Все затраты свадьбы ложатся на плечи семьи жениха, поэтому все его родственники стараются принять участие и оказать материальную помощь.

Первый важный этап свадьбы в Туркменистане – это сватовство. Сватовство проводится за два-четыре месяца до самого праздника. На этом этапе парень засылает сватов (гудалар) в дом невесты. В случае согласия родителей девушки назначается день свадьбы, уточняются размеры калыма (денег) и количество золотых украшений. В сумму калыма входят все расходы свадьбы и приданое невесты. Современные традиции предполагают, что важную роль в выборе пары играет мнение самих молодоженов. Раньше их не спрашивали, теперь часто устраивают семейные советы, и только после них объявляется сватовство при обоюдном согласии.

Во Франции после помолвки новобрачные начинают выбирать себе свадебные наряды. Наряд для невесты и костюм для жениха обычно заказывают в салонах. Невеста обязательно должна включить в свой праздничный наряд несколько обязательных элементов: старую семейную реликвию, например, кольцо или серьги, купленную вещь для бракосочетания, надеть что-то взятое в долг у подруги и надеть что-то голубое там, где это не будет заметно. Существует поверье, что этот ритуал принесёт в семейную жизнь молодоженов стабильность и спокойствие.

Туркмены свадьбу стараются устроить в удачные дни, в так называемые «сэхетли гун». К свадьбе требуется тщательная подготовка. Заранее бронируют рестораны. Невеста выбирает себе наряд напрокат в свадебном салоне, а жених покупает себе свадебный костюм [1, 16].

Последовательная подготовка к французскому браку наполнена интересными событиями. Будущие молодожёны в зависимости от их доходов арендуют для проведения торжества рестораны, дом или даже старинный замок. Список приглашенных разбивают на два отдельных перечня – в первый внесены гости, которые могут посетить только официальную часть мероприятия, а во второй – все, кто приглашён отпраздновать событие в ресторане вместе с молодыми. Приглашительные отправляются всем одинаковые.

В Туркменистане молодожены отправляют приглашительные всем своим родственникам, друзьям, одноклассникам, однокурсникам, знакомым и соседям. Приглашительные отправляют за одну-две недели до свадьбы.

Туркменская невеста готовит приданое. После она приглашает своих подруг, и они вместе раскладывают его в декоративные корзины и украшают бантами. В приданое входят более десятка модных отрезков тканей – бархат, атлас, большие платки разных видов и цветов, пальто, ковры и бытовая техника. Невеста также должна подготовить подарки для будущей родни.

Во Франции примерно за месяц до свадьбы проводят мальчишники и девичники, где устраивают самые разнообразные конкурсы. На этом мероприятии по французским традициям друзья молодоженов получают заранее созданный виш-лист, в котором написано, что именно они хотели бы получить в качестве свадебного подарка. Подарки дарят после свадьбы, на само мероприятие их не принято приносить.

В Туркменистане мальчишник и девичник (Гелин-Той) – это и есть сама свадьба. Они празднуются два дня, сначала девичник, а потом мальчишник. В день девичника невесту наряжают в салоне, после они вместе с женихом отправляются в ресторан. Только на девичник приглашают от 400 до 1000 гостей. Около 50 гостей приглашают со стороны жениха. Приглашают также популярного певца и тамаду. После всех гостей заходят жених с невестой, которым гости аплодируют стоя. Весь вечер гости веселятся, а к концу церемонии жених увозит свою невесту на фотосессию, после отвозит невесту в ее дом.

В день мальчишника в доме жениха собирается большое количество приехавших родственников, готовят традиционные блюда. Жених надевает национальную одежду и вместе с друзьями и родственниками отправляется в дом своей будущей невесты на торжественно украшенных машинах. Машина молодоженов украшена необычно, а машины друзей, от 5 до 10, украшены платками. В народе такое торжество называют «гелин-алджы». Тем временем и невеста готовится к выходу. Она надевает заранее сшитое традиционное красное платье (кетене), заплетает две косы, завязывает красный платок на голову и украшает себя серебряными изделиями с сердоликом в национальном стиле. Платье для туркменской невесты традиционно украшается огромным количеством ювелирных украшений. Считается, что звон украшений на платье отпугивает злых духов. В конце на неё накидывают свадебную накидку «курте» (наряд весит до 40 кг) [1,16].

В доме у невесты происходит выкуп невесты. После молодожены едут в мечеть к мулле (священнику) для совершения ника (помолвки), в ЗАГС и обязательно к «Вечному огню», возлагают цветы, кидают монеты в вечно горящий огонь и выпускают белых голубей на счастье. После жених привозит невесту к себе домой, где её встречает вся родня жениха. А ближе к вечеру молодожены опять наряжаются, чтобы отправиться в ресторан, где уже их будут встречать гости со стороны жениха и только самые близкие родственники невесты. Вечер в ресторане также проходит, как и на девичнике, с певцами и тамадой. В конце вечера уже жених забирает свою жену к себе домой. Таким образом создается семья.

По французским традициям свадебный день начинается с заключения брака в мэрии, венчания и банкетного зала.

Церемония заключения брака в мэрии – это первая и официальная часть регистрации, после неё выдается акт о гражданском состоянии. Во

время этого мероприятия невеста всегда должна стоять по левую руку от своего мужчины. Во время этой части бракосочетания мэр зачитывает молодой семье перечень супружеских обязанностей и прав, регистрирует актовую запись и выдает паре подписанное свидетельство о браке. После официальной части может проводиться венчание. Венчание во Франции проходит в маленьких костёлах: сначала входят родственники молодоженов, после друзья, а затем все остальные члены процессии. В конце входят молодожены. Жених в сопровождении матери, дойдя до алтаря, останавливается и ждет невесту, после входит невеста под руку со своим отцом, возле алтаря он передает руку дочери жениху. Обручальные кольца на церемонии подают выбранные для этого случая малыши – их называют «дети счастья» [2].

Таким образом, туркменская и французская свадьба очень разные. Туркменская свадьба уникальна и неповторима, празднуется всегда с большим размахом и с уважением к традициям, французская имеет общие черты со свадьбами в других европейских странах и по сравнению с туркменской более сдержанная. Какой бы ни была свадьба, самое главное, чтобы созданная семья была счастливой.

Литература

1. Джуманиязова, М. Традиция – Туркменская культура: «Возрождение» / М. Джуманиязова. – Ашхабад, 2019. – №7. – С. 16–17.
2. Французская свадьба – традиции и обычаи французской свадьбы / Официальный сайт story-wedding.ru [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://story-wedding.ru/scenarij/francuzskaya-svadba.html>. – Дата доступа: 12.02.2020.

V.V. Lakrisenko

Établissement d'enseignement d'État « École secondaire № 11 de Moguelev »

УДК 811.133.1'27:81:008

IMAGE LINGUISTIQUE DU MONDE ET INTERACTION DES CULTURES

Mots clés: Internet, l'argot des jeunes, les moyens linguistiques en français, les moyens linguistiques en russe, l'interaction culturelle.

L'article présente les outils linguistiques les plus utilisés sur Internet, dans les réseaux sociaux (conversations) et activement utilisés par les jeunes. Il a été déterminé que l'argot des jeunes français et russe permet une meilleure compréhension de la mentalité des jeunes et les initie à l'environnement linguistique naturel, favorise le développement et offre une occasion unique d'engager un dialogue actif entre les cultures.